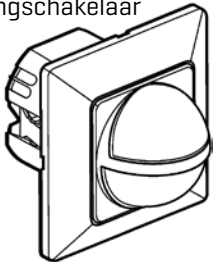


Gebruiks- en montagevoorschrift
870546 IB-PIR-W/10MG
870547 IB-PIR-W/MG1013
P.I.R. benaderingschakelaar



Specificaties

Aansluitspanning	: 230Vac 50 Hz
Belasting	: 10A cosphi=1
Ohmse belasting	: 2000W
Halogeen lamp HV	: 1200W
Halogeen lamp LV	: 1000VA
Fluorescentie	: 900VA max. 100uF
Inductieve belasting	: 600VA
Inschakelduur	: 20 sec. - 30 min.
Test stand	: 2 sec. , lux-onafhankelijk, LED in bedrijf.
Puls stand (cyclus)	: 1 sec. aan - 9 sec. uit
Trigger ingang	: T via pulsschakelaar normaal open
Parallel trigger ing.	: P voor doorkoppelen van meerdere sensoren (Master / Slave)
Luxwaarde instelling:	5 Lux - daglichtniveau, 4 stappen + slavestand
Lerende lux waarde :	op stand slim wordt aanwezig lux-niveau ingelezen.
Detectiebereik	: 9m instelbaar, montagehoogte 1.20 - 1.5m
Detectiebereik	: 8m instelbaar, montagehoogte 1.80 - 2.0m
Detectiehoek	: 200° drie zones
Bescherming	: IP40, indooertoepassing
Temperatuur	: 0°C tot +45°C
Functieschakelaar	: Auto [automatisch via sensor] OFF [uit]
Waarschuwing uit	: ON [constant aan max. 2 uur] Instelbaar aan/uit, via oplopend "Beep" geluid 15 seconden.
Reductiehoek	: Via multi-gesegmenteerd lens-masker
Zekering	: 10A, 5x20mm
Normen	: CE, TÜV

Algemene beschrijving

De IB-PIR-W/10MG is alleen geschikt voor indooertoepas-singen. De sensor past in vrijwel alle muurinbouwdozen en kan met vrijwel alle merken enkelvoudige- of meer-voudige-afdekramen worden afgewerkt [afmetingen sensor = 50 x 50 mm]. De ideale montage hoogte is tus-sen de 1.20m en 2m, bij montage lager dan 1.20m neemt de lengte van het detectieveld af. De sensor is voorzien van een geavanceerde microprocessor waardoor veel functies en kenmerken zijn toegepast. Belangrijkste kenmerken:

- *Zelf lerende luxwaarde-stand.
- *Nul doorgangschakeling om hoge inloopstromen te voorkomen [tot 100uF].
- *Hoge instelbare gevoeligheid.
- * 3 Detectiezones zodat sensor boven een deur is toe te passen.
- * Master-/ slave-ingangen zodat sensoren eenvoudig koppelbaar zijn.
- * Trigger-ingang om via externe schakelaars de sensor te activeren.
- * Waarschuwingssignaal 15 seconden voordat relais

- afschakelt naar keuze aan of uit te zetten.
- * Instellingen bedieningspaneel onzichtbaar afgesloten achter afdekkap.
- * Keuze schakelaar voor continue aan [maximaal 2 uur] of continue uit.
- * Tijd instelling via vaste stappen precies in te stellen.
- * Pulsinstelling om sensor te koppelen aan externe systemen.

Let op: maak voor de montage alle aansluitkabels spanningsvrij en lees de gebruiksaanwijzing goed door. Raadpleeg bij twijfel een erkend installateur!!!

Monteren en installeren

Bepaal de plaats waar de schakelaar in de wand moet worden gemonteerd en houd reke-ning met het volgende:

1. Luchtkanalen: let op uitstoot van wasemkappen, verwarmingsroosters, wasdrogers enz.
2. Objecten die door luchtstromen kunnen bewegen zoals planten en gordijnen
3. Richt de sensor niet op andere lichtbronnen
4. Richt de sensor niet op sterk reflecterende oppervlaktes zoals zwembaden [i.v.m. snelle temperatuurschommelingen]
5. Aanlooproutes: Het detectieveld dwars i.p.v. rechtstandig plaatsen geeft het beste resultaat [zie Fig. 1].
6. Montagehoogte

Detectieveld en lensmasker

Het detectieveld is opgebouwd uit drie zones en bestijkt een hoek van 200 graden. De lengte van het veld is afhankelijk van de montagehoogte [zie Fig. 2A + 2B].

Zone 1 : van 0 tot 9 meter
Zone 2 : van 0 tot 3 meter
Zone 3 : van 0 tot 1 meter [zie Fig. 2C].

Deze zones corresponderen tevens met de horizontale segmenten van het lensmasker. Elk verticale segment van het lensmasker betekent 50 graden maskeren. Door segmen-ten van het lensmasker te verwijderen kan het detectie gebied volledig naar wens worden ingericht [zie Fig. 3A]. Plaats het lensmasker voor de lens [zie Fig. 3B] en verwijder het masker [zie Fig. 3C].

Demonteer de sensor zodat de schakeleenheid, sensor en afdekrand los van elkaar zijn [zie Fig. 4]. Verwijder de bestaande schakelaar uit de inbouwdoos en sluit de sensor aan volgens één van de aansluitschema's [zie Fig. 5A t/m 5D].

Fig. 5A: sensor + externe pulsschakelaar op de trigger-ingang.
Fig. 5B: 2 sensoren in master/slave opstelling. Uit te breiden tot max. 10 slave-sensoren door het P contact door te lussen naar opvolgende sensoren onder voorbehoud dat alle sensoren op één eindgroep (dezelfde phase) aangesloten worden. [let op! Slave-sensor instellen op bedieningspaneel in de stand slave]. In master/slave bedrijf zijn alleen de instelingen en meetwaarden van de master geldig. De slave-sensoren zijn alleen nog detectoren [zie Fig. 5C + 5D].

Fig. 5C: 2 sensoren beiden als master aangesloten. Elke sensor is apart in te stellen voor lux en tijd en geluid.
Fig. 5D: sensor met externe pulsschakelaar en trappenhuisautomaat gecombineerd.

Bevestig vervolgens de schakeleenheid in de inbouwdoos met twee boutjes of gebruik de zijarmen om de schakeleenheid in de doos vast te klemmen [zie Fig. 6]. Plaats de afdek-rand en druk de sensor op de schakeleenheid waarbij de sensor de afdekrand vast klemt.

Inschakelen en testen

Na een laatste controle kan de spanning ingeschakeld worden. Na inschakeling van de spanning heeft de sensor ± 1 min. nodig om op bedrijfstemperatuur te komen! Gedurende de eerste 30 seconden knippert de LED en is het relais gesloten. Na 15 seconden moet de sensor een detectie hebben om een volle tijdcyclus te doorlopen anders schakelt na 30 seconden het relais uit ongeacht de tijdinstelling. Daarna functioneert de sensor volgens zijn instellingen. Open het bedieningspaneel door de afdekkap met een kleine schroeven-draaier te openen [zie Fig.7]. Let op! voor het openen van het bedieningspaneel moet de keuze schakelaar altijd in het midden [stand automatisch] staan. Zet voor het testen van de IB-PIR-W10-MG de instellingen als volgt :

- Zelfstandig of als master geïnstalleerd.**
- * Lux : In stand zon [daglichtniveau].
 - * Time : In stand TEST
 - * Meter : In stand + [maximaal]
 - * Functieschakelaar : In stand A [automatisch] [zie Fig. 8]

- Als slave geïnstalleerd**
- * Lux : In stand slave
 - * Time : In stand TEST
 - * Meter : In stand + [maximaal]
 - * Functieschakelaar : In stand A [automatisch] [zie Fig. 8]

Loop langs de rand van het detectieveld en controleer of de sensor naar wens werkt [zie Fig. 9]. De LED licht op bij detectie [alleen in de test stand] en het relais schakelt in voor 2 seconden [zie Fig.10]. Met de "meterknop" kunt u het detectieveld verkleinen en gevoe-liger maken. Met het bijgeleverde lensmasker [zie Fig. 3A] zijn de hoeken die niet mogen

worden gedetecteerd af te schermen. Stel vervolgens de luxwaarde en schakeltijd naar wens in.

Instellen potentiometers op het bedieningspaneel [zie Fig. 11]

Let op: richt de pijl van een potentiometer altijd precies op de waarde zodat de sensor niet tussen 2 standen komt.

lux instellingen

- slave-stand : luxinstelling is afhankelijk van de master-instellingen.
- 4 niveaus : 5 , 30 , 100 lux en zonniveau is lux-onafhankelijk.
- Slim-stand : [zie Fig. 11] Hiermee wordt het aanwezige luxniveau als schakelniveau ingelezen. Zet eerst de potentiometer langer dan 1 seconde in de zonstand. Draai vervolgens de potentiometer naar de slim-stand. Nu gaat de LED 10 seconden flitsen en leest de luxwaarde in. Let op dat de sensor niet door obstakels of lichaam afgedekt wordt waardoor een andere luxwaarde wordt ingelezen. Na de 10 seconden schakelt het relais en de LED in voor 5 seconden als bevestiging dat het inlezen is voltooid. Zet om een nieuw lux- niveau in te lezen de potmeter in stand zon voor 3 seconden en herhaal bovenstaande procedure of kies een vast ingestelde waarde.

Meter / gevoeligheid

Om het detectieveld te verkleinen draai de potentiometer naar - . Ook het lensmasker kan gebruikt worden om een kleiner detectieveld te maken en de gevoeligheid toch maximaal te houden.

Tijd instellingen

Tijdinstellingen: keuze uit 20 seconde of 1, 5, 15 of 30 minuten

Puls stand: voor koppelen aan externe systemen kan de sensor op puls worden gezet waardoor het relais 1 seconde inschakelt en vervolgens 9 secon-den uitblijft ondanks nieuwe detectiepulsen.

Test stand: om het veld te verkennen kan de sensor in test worden gezet waardoor het relais bij detectie voor 2 seconden inschakelt de luxwaarde is uitgeschakeld en bij elke detectie gaat de rode LED oplichten. [in normaal bedrijf brand de LED niet bij een detectie]

Geluid knop: door de geluidfunctie in te schakelen wordt de gebruiker in een periode van 15 seconden voor afschakelen gewaarschuwd middels een oplopend geluid. 15 seconde voor uitschakelen wordt een beep gemaakt, 10 seconde voor uitschakelen beepbeep en 5 seconden voor uitschakelen een beepbeepbeep. De geluidfunctie is standaard uit, om deze functie te activeren druk op de "bi bi" knop tot u één beep hoort. Om de functie weer aan te zetten druk nogmaals op de "bi bi" knop tot u 2 beeps hoort.

Functie schakelaar [zie Fig. 8]

De afdekkap van het bedieningspaneel functioneert tevens als schuifschakelaar. Zet de schuifschakelaar naar links en de sensor is continue aan [met een maxium van 2 uur daarna valt de sensor automatisch terug naar automatisch bedrijf volgens ingestelde waarden] een "1" is zichtbaar aan de rechterzijde van de schuifschakelaar. Zet de schuifschakelaar naar rechts en de sensor is continue uit. Een "0" is zichtbaar aan de linkerzijde van de schuifschakelaar. Zet de schuifschakelaar in het midden en de sensor staat in automatisch bedrijf.

Garantietermijn: 24 Maanden mits de schakelaar volgens voorschrift is toegepast en niet is geopend.		
Beschermd product van:	Klemko Techniek B.V. T. +31 (0)88 0023300 E. info@klemko.nl	the Netherlands F. +31 (0)88 0023350 www.klemko.nl

Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :1

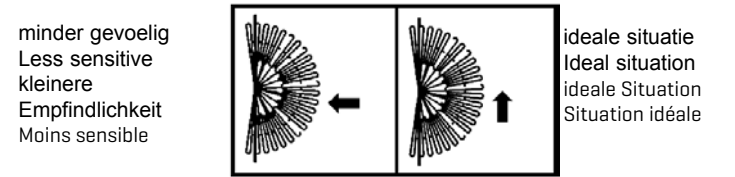


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :2B

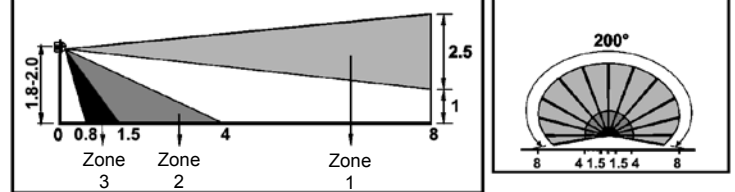


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :3A

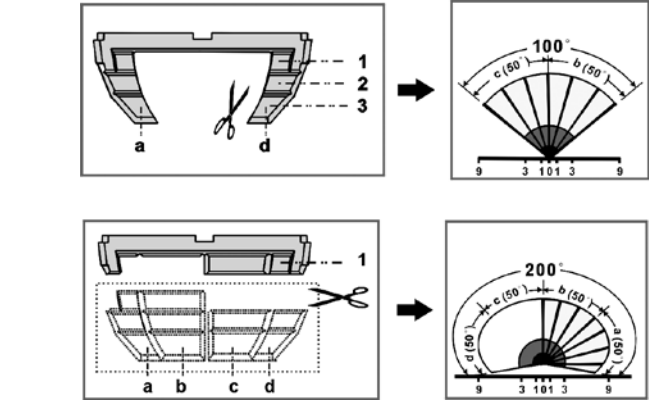


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :2A

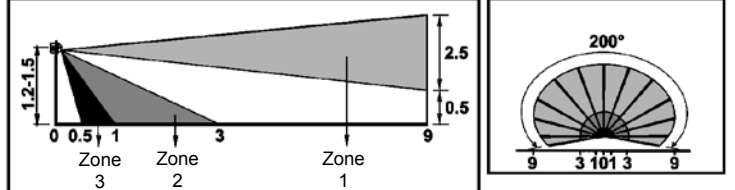


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :2C

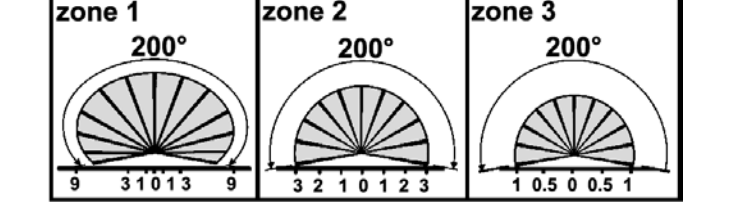


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :3B

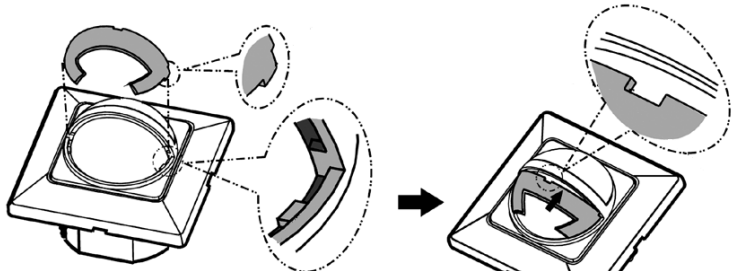


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :3C

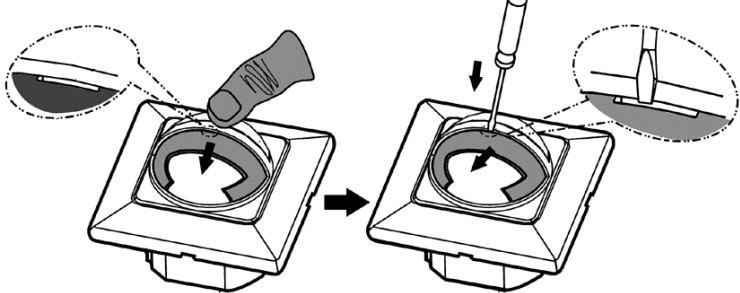


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :5A

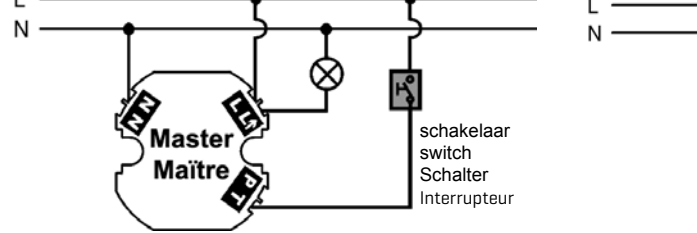


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :5C

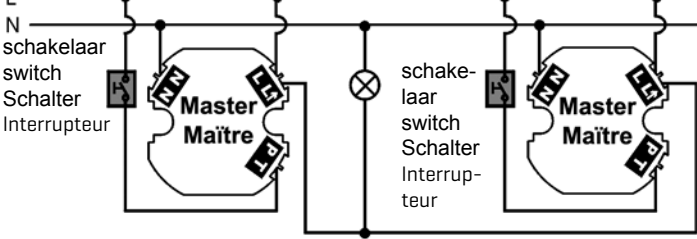


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :6

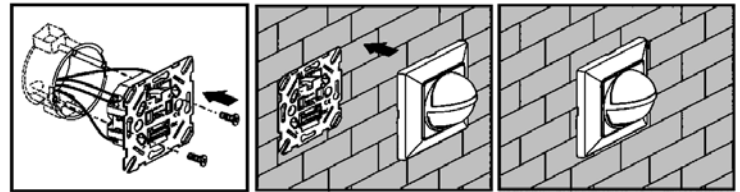


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :8

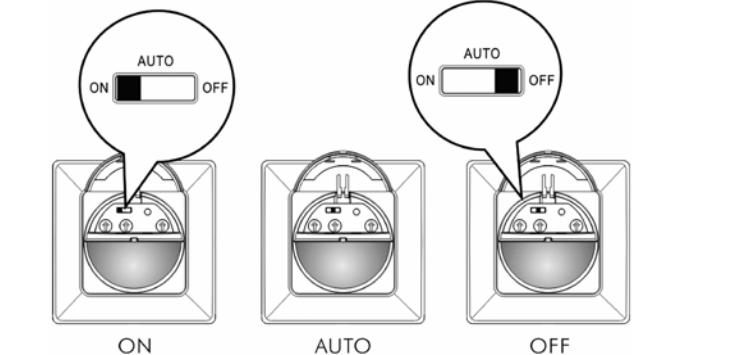


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :10

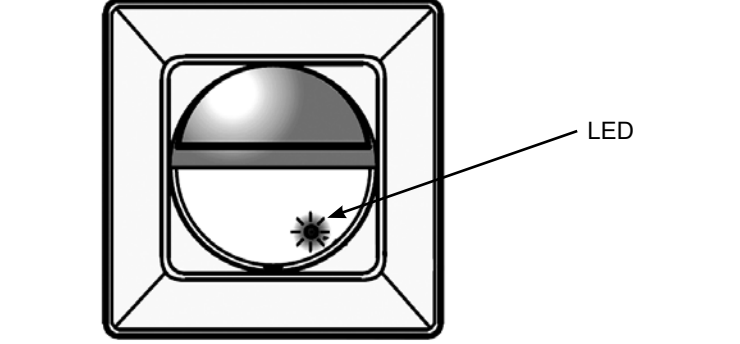


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :4

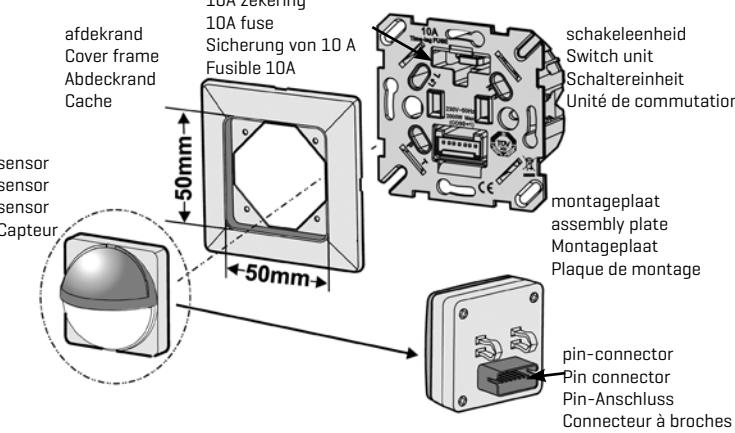


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :5B

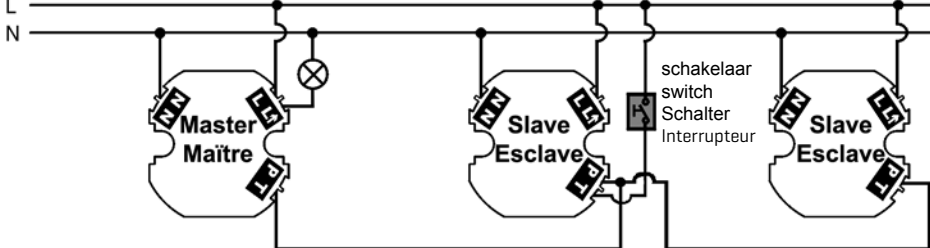


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :5D

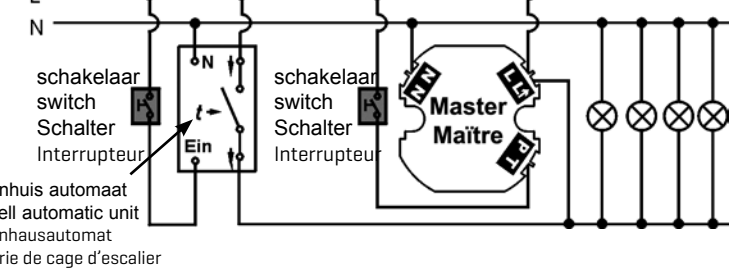


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :7

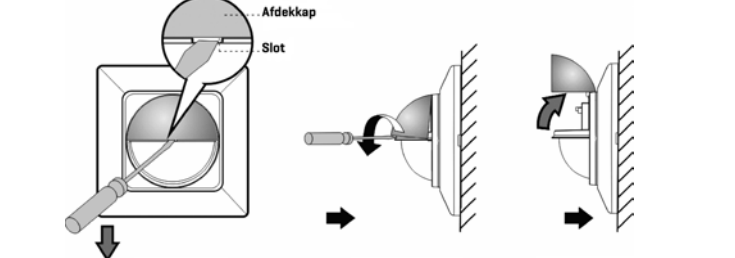


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :9

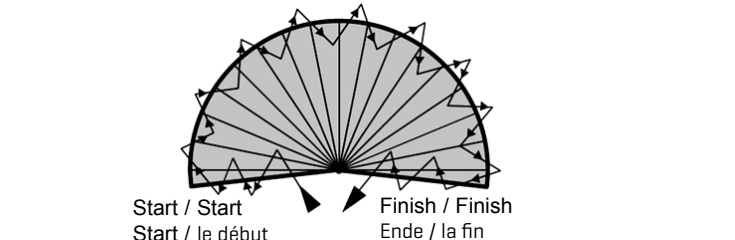
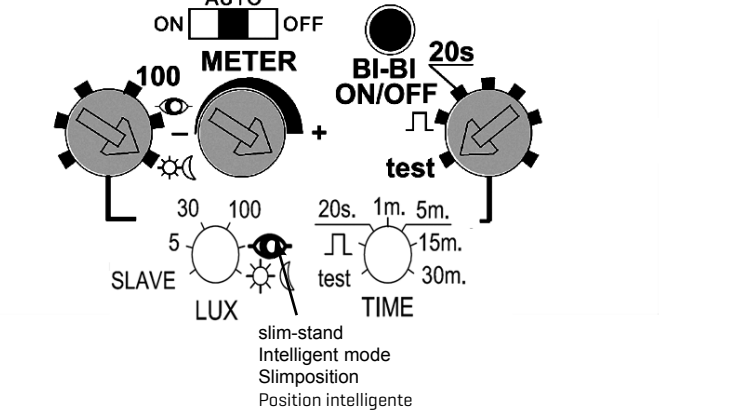
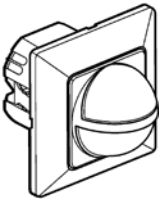


Fig. / Abb. / Fig. / Fig. :11





Operating and installation instructions870546 IB-PIR-W/10MG870547 IB-PIR-W/MG1013PIR proximity switch

Specifications	
Connection voltage	: 230Vac 50 hz
Load	: 10A cosphi=1
Ohmic load	: 2000W
Halogen lamp HV	: 1200W
Halogen lamp LV	: 1000VA
Fluorescence	: 900VA max 100µF
Inductive load	: 600VA
Connection time	: 20 sec - 30 min
Test mode	: 2 sec, lux-independent, LED in operation
Pulse mode [cycle]	: 1 sec on, 9 sec off
Trigger input	: 1 via pulse switch normally open
Parallel trigger input:	: P for coupling several sensors together (Master/Slave)
Lux value setting	: 5 Lux - daylight level, 4 stages + slave mode
Learning lux value	: In intelligent mode, current lux value red
Detection range	: 9m adjustable, installation height 1.20-1.5m
Detection range	: 8m adjustable, installation height 1.80-2.0m
Detection angle	: 200 three zones
Protection	: IP40, indoor adaptation
Temperature	: 0 C to +45 C
Function switch	: Auto (automatic via sensor) OFF ON (constantly on max. 2 hours)
Warning off	: Adjustable on/off, via rising beep sounds 15 seconds
Reduction angle	: Via multi-segment lens mask
Fuse	: 10A, 5x20mm
Standards	: CE, TÜV

General Description

The IB-PIR-W/10MG is suitable for indoor applications only. The sensor fits in almost all flush-mount wall boxes and can be used with almost all types of single or multiple cover frames (sensor dimensions = 50 x 50 mm). The ideal installation height is between 1.20m and 2.0m, when mounted lower than 1.20m the length of the detection field falls. The sensor is fitted with an advanced microprocessor, providing many features and characteristics. Key features:

- * Self-learning lux value mode
- * Neutral through switching to prevent high input currents [up to 100µF].
- * High adjustable sensitivity
- * 3 detection zones so sensor can be used above a door
- * Master/slave input so sensors can easily be coupled together
- * Trigger input to activate the sensor via external switches
- * Warning signal, can be switched on or off optionally, 15 seconds before relay disconnects
- * Settings on control panel invisible behind cover
- * Choice of switch for continuous on [maximum 2 hours] or continuous off
- * Time setting at fixed stages with precise adjustment
- * Pulse setting to couple sensor to external systems

Note: before installation, switch off all cables and read the operating instructions carefully. If in doubt consult an accredited installation engineer.	
Protected product from: Klemko Technik B.V. T. +31 (0)88 0023300 E. info@klemko.nl	the Netherlands F. +31 (0)88 0023350 www.klemko.nl

Guarantee: 24 months provided the switch is used as specified and not opened.
--

Installation and fitting

Decide where the switch should be mounted on the wall taking into account the following:

1. Air ducts: note outlets from extractor hoods, heaters, tumbledryers etc.
2. Objects which can move through the airflow such as plants and curtains
3. Do not point the sensor at other light sources
4. Do not point the sensor at highly reflective surfaces such as swimming pools [due to rapid temperature fluctuations]
5. Approach routes: arranging the detection field across or at right angles gives the best result [see Fig. 1]
6. Installation height

Detection field and lens mask:

The detection field consists of three zones and covers an angle of 200 degrees. The length of the field depends on the installation height [see Figs. 2A and 2B].

Zone 1: from 0 to 9 metres

Zone 2: from 0 to 3 metres

Zone 3: from 0 to 1 metre [see Fig. 2C]

These zones also correspond to the horizontal segments of the lens mask. Each vertical segment of the lens mask means 50 degree masking. By removing segments from the lens mask the detection field can be directed as desired [see Fig. 3A]. Place the lens masks in front of the lens [see Fig. 3B] and remove the masks [see Fig. 3C].

Dismantle the sensor so that the switch unit, sensor and cover frame are separate [see Fig. 4]. Remove the existing switch from the socket and connect the sensor as shown in one of the connection diagrams [see Figs. 5A to 5D].

Fig. 5A: sensor + external pulse switch to trigger input

Fig. 5B: two sensors in master/slave set up. Can be extended to max. 10 slave sensors by connecting the P contact to subsequent sensors provided that all sensors are connected to one final group [same phase]. [NB: set slave sensor on control panel to slave position]. In master/slave operation only settings and measurement values from the master are valid. Slave sensors work only as detectors [see Figs. 5C and 5D].

Fig. 5C: two sensors both connected as master. Each sensor must be set separately for lux, time and sound.

Fig. 5D: sensor combined with external pulse switch and stairwell equipment.

Then attach the switch unit to the socket with two bolts or use the side brackets to clamp the switch unit into the socket [see Fig. 6]. Position the cover frame and press the sensor onto the switch unit, the sensor clamping the cover frame in position.

Switching on and testing:

After a final check the voltage can be connected. After switching on the voltage the sensor has around 1 minute to come to operating temperature. For the first 30 seconds the LED flashes and the relay is closed. After 15 seconds the sensor must detect in order to run through a full time cycle, otherwise after 30 seconds the relay opens irrespective of time setting. The sensor then works according to its settings. Open the control panel by opening the cover with a small screwdriver [see Fig. 7]. Note: to open the control panel the switch must always be in the centre [automatic position]. Before testing the IB-PIR-W10-MG, make the settings as follows:

Independent or installed as master

- * Lux : In Sun position [daylight level]
- * Time : In TEST position
- * Meter : In + position [maximum]
- * Function switch : In A position [automatic] [see Fig. 8]

Installed as slave:

- * Lux : In Slave position [daylight level]
- * Time : In TEST position
- * Meter : In + position [maximum]
- * Function switch : In A position [automatic] [see Fig. 8]

Walk along the edge of the detection field and check whether the sensor works as desired [see Fig. 9]. The LED lights up on detection [only in test mode] and the relay switches for 2 seconds [see Fig. 10]. Using the "meter" button you can now reduce the detection field and make it more sensitive. Using the lens masks supplied [see Fig. 3A], screen off the corners which should are not to be detected. Then re-set the lux value and switch time as required.

Set potentiometers on control panel [see Fig. 11]

Note: always point the arrow of the potentiometer precisely to the value so the sensor is not between two positions.

Lux settings

Slave mode : lux setting depends on master settings

4 levels : 5, 30, 100 lux and sun level is lux independent

Intelligent mode: [see Fig. 11]. The lux level present is taken as the switch level. First set the potentiometer to the Sun mode for more than 1 second. Then turn the potentiometer to Intelligent. Now the LED flashes for 10 seconds and reads the lux value. Ensure that the sensor is not be covered by obstacles or your body or the wrong lux value will be read. After 10 seconds the relay switches and the LED comes on for 5 seconds to confirm that the reading is complete. To read a new lux level reset the potentiometer to the Sun mode for 3 seconds and repeat the above procedure or choose a fixed value.

Meter/sensitivity

To reduce the detection field turn the potentiometer to - [minus]. Also use the lens masks to reduce the detection field while retaining maximum sensitivity.

Time settings

Time setting: choose from 20 seconds or 1, 5, 15 or 30 minutes.

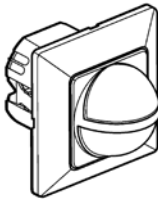
Pulse mode: for coupling to external systems, the sensor can be set to Pulse, where the relay switches on for 1 second and then off for 9 seconds despite new detection pulses.

Test mode: to detect the field the sensor can be set to Test, where on detection the relay switches on for 2 seconds, the lux value is switched off and on each detection the red LED lights [in normal operation the LED does not light on detection].

Sound knob: by switching on the sound function the user has is warned 15 seconds before disconnection by a rising tone. 15 seconds before disconnection one beep sounds, 10 seconds before disconnection two beeps and 5 seconds before disconnection three beeps. The sound function is set off as standard; to activate the function press the "bi bi" button until one beep is heard. To re-set the function press the "bi bi" button again until two beeps are heard.

Function switch [see Fig. 8]

The cover of the control panel also acts as a slider switch. Move the switch to the left and the sensor is continuously on [for a maximum of 2 hours, after which the sensor automatically returns to automatic operation using the values set], and a "1" is visible to the right of the slider switch. Push the slider switch to the right and the sensor is continuously off. A "0" is visible to the left of the slider switch. Place the slider switch in the centre and the sensor is in automatic mode.



Betriebs- und Montageanleitung870546 IB-PIR-W/10MG870547 IB-PIR-W/MG1013P.I.R. Annäherungsschalter

Technische Daten	
Anschl ­ uss ­ spannung	: 230 Vac 50 Hz
Belastung	: 10 A cosphi=1
Ohmsche Belastung	: 2000 W
Halogenlampe HV	: 1200 W
Halogenlampe LV	: 1000 VA
Fluoreszenz	: 900 VA max. 100 uF
Induktive Belastung	: 600 VA
Einschalt ­ dauer	: 20 Sek. – 30 Min.
Testposition	: 2 Sek., unabh ­ ngig vom LED in Betrieb.
Impulsposition [Zyklus]	: 1 Sek. an – 9 Sek. aus
Eingang Ausl ­ seimpuls	: T ­ ber Impulsschalter normal ge ­ ffnet
Paralleler Eingang Ausl ­ seimpuls	: P zum Umschalten von mehreren Sensoren [Master/Slave]
Einstellung Luxwert	: 5 Lux – Tageslichtniveau, 4 Schritte + Slaveposition
Erlernung Luxwert	: In Position "Slim" wird das an ­ wes ende Lux-niveau einges.
Erfassungsbereich	: 9 m einstellbar, Montageh ­ he 1,20 – 1,5 m
Erfassungsbereich	: 8 m einstellbar, Montageh ­ he 1,80 – 2,0 m
Erfassungswinkel	: 200° drei Zonen
Schutz	: IP40, Innenanwendung
Temperatur	: 0°C bis +45°C
Funktionsschalter	: Auto [automatisch ­ ber Sensor] OFF [aus] ON [konstant an, max. 2 Stunden]
Warnung aus	: Einstellbar an/aus, ­ ber aufbauen den Signalton 15 Sekunden.
Reduzierungswinkel	: ­ ber mehrfach segmentierte Linsenmaske
Sicherung	: 10 A, 5x20 mm
Normen	: CE, T ­ UV

Allgemeine Beschreibung

Das IB-PIR-W/10MG eignet sich nur f­r Anwendungen im Inneren. Der Sensor passt in beinahe alle Mauereinbau-geh­use und die Fertigstellung kann mit fast allen Marken f­r ein- oder mehrfache Abdeckrahmen durchgef­hrt werden [Abmessungen Sensor = 50 x 50 mm]. Die ideale Montageh­he betr­gt zwischen 1,2 m und 2,0 m. Bei einer Montage unter 1,20 m nimmt die L­nge des Erfassungsfeldes ab. Der Sensor ist mit einem fortschrittlichen Mikroprozessor ausgestattet, wodurch viele Funktionen und Merkmale integriert sind. Die wichtigsten Merkmale:

- * Selbstlernende Luxwert-Position.
- * Null Durchgangsschaltung, um hohe Einlaufstr­me zu verhindern [bis 100 uF].
- * Hoch einstellbare Empfindlichkeit.
- * 3 Erfassungszonen, sodass der Sensor ­ber einer T­r verwendet werden kann.
- * Master-/ Slave-Eing­nge, sodass Sensoren einfach kopelbar sind.
- * Ausl­seimpuls-Eingang, um den Sensor ­ber externe Schalter zu aktivieren.
- * Warnsignal von 15 Sekunden, bevor das Relais nach der Wahl abschaltet.
- * Einstellungen des Schaltbrettes unsichtbar hinter der Abdeckkappe verborgen.
- * Wahlschalter f­r kontinuierliches Ein- [maximum 2 Stunden] oder kontinuierliches Ausschalten.
- * Pr­zise Zeiteinstellung durch vorgeschriebene Schritte.
- * Impulseinstellung, um Sensoren an externe Systeme zu koppeln.

Bitte beachten Sie: Vor der Montage alle Spannungskabel spannungsfrei machen und die Betriebsanleitung gr­ndlich durchlesen. Bei Zweifeln einen diplomierten Installateur fragen!!!	
Gesch­tztes Produkt von: Klemko Technik B.V. T. +31 (0)88 0023300 E. info@klemko.nl	the Netherlands F. +31 (0)88 0023350 www.klemko.nl

Garantiedauer: 24 Monate, vorausgesetzt die Schalter werden vorschriftsm­sig benutzt und nicht ge­ffnet.

Montieren und installieren

Bestimmen Sie die Stelle, an dem der Schalter in der Wand montiert werden soll und beachten Sie bitte folgende Punkte:

1. Luftkan­le: Achten Sie auf Aussto­ß von Absaughauben, Heizungs­gitter, W­schetrocknern, usw..
2. Achten Sie auf Objekte, die durch Luftstr­me bewegt werden k­nnen, wie z.B. Pflanzen und Gardinen.
3. Den Sensor nicht auf andere Lichtquellen ausrichten.
4. Den Sensor nicht auf stark reflektierende Oberfl­chen ausrichten, wie z.B. Schwimmb­der [in Verbindung mit schnellen Temperaturwechseln]
5. Anlaufwege: Ein quer gestelltes Erfassungsfeld erzielt bessere Ergebnisse als ein senkrecht platziertes [siehe Abb. 1].
6. Montageh­he

Erfassungsfeld und Linsenmask

Das Erfassungsfeld ist aus drei Zonen aufgebaut und umfasst einen 200 Grad Winkel. Die L­nge des Feldes h­ngt von der Montageh­he ab [siehe Abb. 2A + 2B].

Zone 1 : von 0 bis 9 Meter

Zone 2 : von 0 bis 3 Meter

Zone 3 : von 0 bis 1 Meter [siehe Abb. 2C].

Diese Zonen korrespondieren ferner mit den horizontalen Segmenten der Linsenmaske. Jedes vertikale Segment der Linsenmaske entspricht einer Abdeckung von 50 Grad. Durch Entfernen von Segmenten der Linsenmaske kann das Erfassungsfeld vollst­ndig auf Wunsch eingestellt werden [siehe Abb. 3A]. Die Linsenmaske vor der Linse anbringen [siehe Abb. 3B] und die Maske entfernen [siehe Abb. 3C].

Den Sensor so demontieren, dass die Schaltereinheit, der Sensor und der Abdeckrand lose voneinander sind [siehe Abb. 4]. Die bestehenden Schalter aus dem Einbaueh­use entfernen und den Sensor entsprechend eines der Anschlussschemata anschlie­en [siehe Abb. 5A t/m 5D].

Abb. 5A: Sensor + externe Impulsschalter auf dem Ausl­seimpuls-Eingang.

Abb. 5B: 2 Sensoren in Master/Slave-Anordnung. Kann auf max. 10 Slave-Sensoren ausgebreitet werden, indem der P-Kontakt zu den nachfolgenden Sensoren durchgezogen wird, unter der Voraussetzung, dass alle Sensoren an einer Endgruppe [dieselbe Phase] angeschlossen werden. [Bitte beachten Sie: Slave-Sensor auf dem Schaltbrett in Position "Slave" einstellen]. Im Master/Slave-Betrieb sind alle Einstellungen und Messwerte des Masters g­ltig. Die Slave-Sensoren sind nur noch Detektoren [siehe Abb. 5C + 5D].

Abb. 5C: 2 Sensoren sind als Master angeschlossen. Jeder Sensor muss f­r Lux, Zeit und Ger­usch gesondert eingestellt werden.

Abb. 5D: Sensor mit externem Impulsschalter und Treppenh­ausautomat kombiniert.

Sichern Sie sodann die Schaltereinheit im Einbaueh­use mit zwei Bolzen oder verwenden Sie die Nebenarme, um die Schaltereinheit im Geh­use festzuklemmen [siehe Abb. 6]. Den Abdeckrand positionieren und den Sensor auf der Schaltereinheit montieren, wodurch der Sensor den Abdeckrand festklemmt.

Ein­schalten und testen

Nach einer letzten Kontrolle kann die Spannung eingeschaltet werden. Nach Einschaltung der Spannung ben­tigt der Sensor ­ 1 Min. um die Betriebstemperatur zu erreichen! W­hrend der ersten 30 Sekunden blinkt das LED und das Relais ist geschlos­sen. Nach 15 Sekunden muss der Sensor eine Erfassung registrieren, um einen vollst­ndigen Zeitzyklus zu durchlaufen, sonst schaltet sich das Relais trotz der Zeiteinstellung nach 30 Sekunden ab. Danach funktioniert der Sensor entsprechend seiner Einstellungen. Mit einem kleinen Schraubendreher das Schaltbrett durch die Abdeckkappe ­ffnen [siehe Abb. 7]. Bitte beachten! Zum ­ffnen des Schaltbrettes muss der Wahlschalter immer in der Mitte [Position "automatisch"] stehen. Zum Testen des IB-PIR-W10-MG die Einstellungen folgenderma­en vornehmen:

Selbstst­ndig oder als Master installiert.

- * Lux : In Position "Sonne" [Tageslichtniveau].
- * Zeit : In Position "TEST"
- * Meter : In Position "+" [maximal]
- * Funktionsschalter : In Position "A" [automatisch] [siehe Abb. 8]

Als Slave installiert

- * Lux : In Position "Slave"
- * Zeit : In Position "TEST"
- * Meter : In Position "+" [maximal]
- * Funktionsschalter : In Position "A" [automatisch] [siehe Abb. 8]

Laufen Sie entlang des Randes des Erfassungsfeldes und kontrollieren Sie, ob der Sensor ordnungsgem­a­ arbeitet [siehe Abb. 9]. Das LED leuchtet bei Erfassung auf [nur in Testposition] und das Relais schaltet sich f­r 2 Sekunden ein [siehe Abb. 10]. Mit dem "Meterknopf" k­nnen Sie das Erfassungsfeld verkleinern und die Empfindlichkeit erh­hen. Mit der mitgelieferten Linsenmaske [siehe Abb. 3A] m­ssen die Winkel, die nicht erfasst werden sollen, abgedeckt werden. Danach den Luxwert und die Schaltzeit wunschgem­a­ einstellen.

Einstellen des Potentiometers auf dem Schaltbrett [siehe Abb. 11]

Bitte beachten Sie: Richten Sie den Pfeil des Potentiometers immer pr­zise auf den Wert, sodass der Sensor nicht zwischen 2 Positionen steht.

Lux­einstellungen

Slaveposition : Die Luxeinstellung h­ngt von der Mastereinstellung ab.

4 Niveaus : 5, 30, 100 Lux und Sonnenniveau ist Lux unabh­ngig.

Slimposition : [siehe Abb. 11] Hiermit wird das vorhandene Luxniveau als Schalte­niveau eingelesen. Zuerst f­ur das Potentiometer l­nger als 1 Sekunde die Sonnenposition einstellen. Anschlie­end das Potentiometer in die Slim position drehen. Nun wird das LED 10 Sekunden lang blinken und den Luxwert lesen. Bitte achten Sie darauf, dass der Sensor nicht durch Gegenst­nde oder K­rper­teile abgedeckt wird, wodurch ein anderer Luxwert eingelesen wird. Nach 10 Sekunden schalten sich das Relais und das LED 5 Sekunden lang ein. Das ist die Best­tigung, dass das Einlesen beendet ist. Um ein neues Luxniveau einzulesen, f­ur das Potentiometer 3 Sekunden lang die Position "Sonne" einstellen und das oben beschriebene Verfahren wiederholen bzw. einen voreingestellten Wert w­hlen.

Meter / Empfindlichkeit

Um das Erfassungsfeld zu verkleinern, dass Potentiometer zu - drehen. Auch die Linsenmaske kann zur Verkleinerung eines Erfassungsfeldes bei gleichzeitiger Erhaltung der maximalen Empfindlichkeit verwendet werden.

Zeiteinstellungen

Zeiteinstellungen: Wahl aus 20 Sekunden von 1, 5, 15 oder 30 Minuten

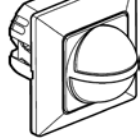
Impulsposition: Um an externe Systeme zu koppeln, kann der Sensor auf Impuls eingestellt werden, wodurch sich das Relais 1 Sekunde lang einschaltet und anschlie­end 9 Sekunden lang, trotz neuer Erfassungsimpulse, abschaltet.

Testposition: Um das Feld abzutasten kann der Sensor auf Test eingestellt werden, wodurch sich das Relais bei Erfassung 2 Sekunden lang einschaltet. Der Luxwert ist ausgeschaltet und bei jeder Erfassung blinkt das rote LED auf. [Bei Normalbetrieb leuchtet das LED nicht bei einer Erfassung]

Ger­uschknopf: Durch Einschalten der Ger­uschfunktion wird der Benutzer in einem Abstand von 15 Sekunden durch einen ansteigenden Signalton vor dem Abschalten gewarnt. 15 Sekunden vor dem Ausschalten wird ein B­iep erzeugt, 10 Sekunden vor dem Ausschalten B­iepB­iep und 5 Sekunden vor dem Ausschalten B­iepB­iep. Standardm­a­ig ist die Ger­uschfunktion ausgeschaltet. Um diese Funktion zu aktivieren, solange auf den "bi bi"-Knopf dr­cken, bis Sie ein B­iep h­ren. Um diese Funktion wieder auszuschalten, nochmals auf den "bi bi"-Knopf dr­cken bis 2 B­ieps zu h­ren sind.

Funktionsschalter [siehe Abb. 8]

Die Abdeckkappe des Schaltbrettes funktioniert auch als Schieb­eschalter. Wenn Sie den Schieb­eschalter nach links schieben, ist der Sensor ununterbrochen eingeschalt [f­ur maximal 2 Stunden. Danach schaltet der Sensor automatisch zur­ck auf den automatischen Betrieb entsprechend der eingestellten Werte] und "1" ist an der rechten Seite des Schieb­eschalters sichtbar. Wenn Sie den Schieb­eschalter nach rechts schieben, ist der Sensor ununterbrochen ausgeschaltet. Ein "0" ist an der linken Seite des Schieb­eschalters sichtbar. Den Schieb­eschalter in die Mitte schieben und der Sensor steht auf Automat­ikbetrieb.



Prescriptions d'utilisation et de montageCommutateur d'approche P.I.R.870546 IB-PIR-W/MG870547 IB-PIR-W/MG1013

Spécifications	
Tension de raccordement	: 230Vac 50 Hz
Charge	: 10A cosphi=1
Charge ohmique	: 2000W
Lampe halogène HT	: 1200W
Lampe halogène BT	: 1000VA
Fluorescence	: 900VAmax. 100uF
Charge inductive	: 600VA
Délai de commutation	: 20 sec. - 30 min.
Position de test	: 2 sec., indépendante de la valeur en lux, LED en service.
Position de pulsation [cycle]	: 1 sec. allumé - 9 sec. éteint
Entrée de déclenchement	: T via commutateur de pulsation normalement ouvert
Entrée de déclenchement en parallèle:	: P pour la commutation de plusieurs capteurs en série [maître / esclave]
Réglage de la valeur en lux	: 5 lux - niveau lumière du jour, 4 positions + position esclave
Valeur d'apprentissage en lux	: en position "intelligent", le sys tème lit le niveau présent en termes de lux.
Portée de détection	: 9m, réglable, hauteur de montage de 1,20 - 1,50 m
Portée de détection	: 8m, réglable, hauteur de montage de 1,80 - 2,00 m
Angle de détec ­ tion	: 200°, trois zones
Protection	: IP40, application intérieure
Température	: de 0°C à +45°C
Interrupteur fonctionnel	: Auto [automatique via capteur] OFF [coupé] ON [allumé constamment, max. 2 heures]
Avertissement OFF	: réglable ON/OFF, via bip croissant pendant 15 secondes.
Angle de réduction	: via masque à segmentation multiple de la lentille
Fusible	: 10A, 5x20mm
Normes	: CE, T ­ UV

Description générale

L'équipement IB-PIR-W10-MG convient exclusivement pour les applications intérieures. Le capteur s'adapte à pratiquement tous les boîtiers d'encastrement muraux et sa finition peut être réalisée au moyen de caches simples ou multiples de pratiquement toutes les marques [dimensions capteur = 50 x 50 mm]. La hauteur de montage idéale se situe entre 1,20 m et 2 m, la longueur de la plage de détection diminuant en cas de montage à une hauteur inférieure à 1,20 m. Le capteur est équipé d'un microprocesseur de pointe, permettant à l'équipement d'offrir de nombreuses fonctions et propriétés. Les principales propriétés sont:

- * Position d'auto-apprentissage de la valeur en lux.
- * Commutation de continuité nulle destinée à prévenir les courants d'entrée élevés [jusqu'à 100uF].
- * Sensibilité élevée et réglable.
- * 3 zones de détection, permettant l'application du capteur au-dessus d'une porte.
- * Entrées maître-esclave permettant l'accouplement simple des capteurs.
- * Entrée de déclenchement permettant d'activer le capteur via des interrupteurs externes.
- * Signal d'avertissement pendant 15 secondes avant la coupure du relais, à brancher ou à débrancher au choix.
- * Réglages via un panneau de commande placé de façon invisible derrière le cache.
- * Interrupteur de sélection permettant de choisir allumé en continu [maximum 2 heures] ou coupé en continu.
- * Réglage horaire à consigner avec précision via des étapes pré­définies.
- * Réglage à base de pulsations permettant de coupler le capteur à des systèmes externes.

Attention: veillez à ce que tous les câbles de raccordement soient libres de toute tension pour le montage et lisez attentivement le mode d'emploi. Consultez un installateur agréé en cas de doute !!!	
Produit protégé de: Klemko Technik B.V. T. +31 (0)88 0023300 E. info@klemko.nl	Pays-Bas F. +31 (0)88 0023350 www.klemko.nl
Délai de garantie: 24 mois, pour autant que le commutateur ait été utilisé conformément aux prescriptions et n'ait pas été ouvert.	

Montage et installation

Déterminez l'endroit où le commutateur doit être monté dans le mur en tenant compte des points suivants:

1. Canaux d'aération: soyez attentif aux émissions des hottes aspirantes, grilles de chauffage, sorties d'un sèche-linge, etc.
2. Soyez attentif aux objets pouvant boucher sous l'effet d'un flux d'air, comme les plantes et les rideaux.
3. Ne dirigez pas le capteur vers d'autres sources de lumière.
4. Ne dirigez pas le capteur vers des surfaces très réfléchissantes, comme les piscines [par rapport aux fluctuations rapides de température].
5. Voies d'accès: un champ de détection transversal et non perpendiculaire offre les meilleurs résultats [voir Fig. 1].
6. Soyez attentif à la hauteur de montage.

Champ de détection et masque de la lentille

Le champ de détection est composé de trois zones et couvre un angle de 200 degrés. La longueur du champ est fonction de la hauteur de montage [voir Fig. 2A + 2B].

Zone 1 : de 0